

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern  
 Aignep se réserve le droit de modifier les modèles et dimensions sans préavis - Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

**ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE A PISTONE CON CORPO IN OTTONE**

PISTON SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY  
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KOLBEN MIT MESSINGGEHÄUSE  
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES À PISTON AVEC CORPS EN LAITON  
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA DE PISTÓN CON CUERPO DE LATÓN  
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS DE PISTÃO COM CORPO DE LATÃO

Per vapore - For steam - Für den Dampf  
 Pour la vapeur - Por vapor - Para vapor



**Serie 05F**



<b>Applicazioni - 05F</b> Vapore.	<b>IT</b>	<b>Applications - 05F</b> Steam.	<b>GB</b>	<b>Awendungen - 05F</b> Dampf.	<b>DE</b>
<b>Applications - 05F</b> Vapeur.	<b>FR</b>	<b>Aplicaciones - 05F</b> Vapor.	<b>ES</b>	<b>Aplicações - 05F</b> Vapor.	<b>PT</b>



<b>Caratteristiche generali - 05F</b> - Posizione di montaggio universale. - Kit operatore Ø 13 mm. - Certificazione valvola: ATEX II 2G/D Ex h. - Bobine: classe H -  - CSA C22.2	<b>IT</b>	<b>General features - 05F</b> - Universal mounting position. - Operator kit Ø 13 mm. - Valve certification: ATEX II 2G/D Ex h. - Coils: Class H -  - CSA C22.2	<b>GB</b>	<b>Eigenschaften - 05F</b> - Einbaulage universal. - Bausatz Ø 13 mm. - Ventilzertifizierung: ATEX II 2G/D Ex h. - Spulenklasse H -  - CSA C22.2	<b>DE</b>
<b>Caractéristiques générales - 05F</b> - Position de montage universelle. - Kit Pilote Ø 13 mm. - Certification des vannes: ATEX II 2G/D Ex h. - Bobine: classe H -  - CSA C22.2	<b>FR</b>	<b>Características generales - 05F</b> - Posición de montaje universal. - Kit operador Ø 13 mm. - Certificación de válvula: ATEX II 2G/D Ex h. - Bobinas: clase H -  - CSA C22.2	<b>ES</b>	<b>Características gerais - 05F</b> - Posição de montagem universal. - Kit do operador Ø 13 mm. - Certificação de válvula: ATEX II 2G/D Ex h. - Bobinas: classe H -  - CSA C22.2	<b>PT</b>



- Tabella dei codici di ordinazione
- Ordering codes
- Bestellschlüssel
- Composition de la référence de commande
- Tabla para definición de código
- Tabla de código de compra

SERIE	Connessione Size Masse Dimension Tamaño Tamanho	Funzione Functions Funktion Fonctions Función Funções	Orifizio Orifice Dn Passage Orifício Orifício	Materiale guarnizioni Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériaux des joints Material juntas Material das vedações	Versione Version Ausführung Version Versión Versão	Opzioni su richiesta Options on request Optionen auf anfrage Options sur demande Opciones bajo demanda Opções sob encomenda
-------	--	--	--	---	---	--

<b>0 5 F</b>	<b>0 4</b>	<b>1</b>	<b>1 2</b>	<b>P</b>	<b>0</b>	<input type="checkbox"/>
04 = G 3/8 05 = G 1/2 07 = G 3/4 09 = G 1"	1 = 2/2 NC	Normalmente chiusa Normally closed Normalerweise geschlossen Normalement fermée Normalmente cerrada Normalmente fechada	12 = 12 mm 22 = 22 mm	P = PTFE	0 = Standard	Vedi opzioni disponibili 05F See available options 05F Verfügbare Optionen 05F Voir les options disponibles 05F Ver opciones disponibles 05F Veja opções disponíveis para 05F

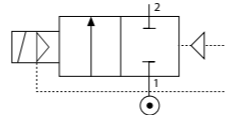
<b>BOBINE: SERIE C, D, E</b> COILS: SERIES C, D, E SPULEN: SERIES C, D, E BOBINES: SÉRIES C, D, E BOBINAS: SERIES C, D, E BOBINAS: SÉRIES C, D, E	<b>PAG: 19.5 / 19.6 / 19.7</b> PAG: 19.5 / 19.6 / 19.7 PAG: 19.5 / 19.6 / 19.7 PAG: 19.5 / 19.6 / 19.7 PAG: 19.5 / 19.6 / 19.7 PAG: 19.5 / 19.6 / 19.7	<b>CONNETTORI</b> CONNECTORS STECKER CONNECTEURS CONECTORES CONECTORES	<b>PAG: 19.9 / 19.10</b> PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10 PAG: 19.9 / 19.10
--	---	---	---

**SERIE 05F**

**ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE A PISTONE CON CORPO IN OTTONE**

PISTON SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY  
 SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT KOLBEN MIT MESSINGGEHÄUSE  
 ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTÉES À PISTON AVEC CORPS EN LAITON  
 ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA DE PISTÓN CON CUERPO DE LATÓN  
 ELETROVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS DE PISTÃO COM CORPO DE LATÃO

2/2 NC - 3/8" → 1"



**Vapore**  
 Steam  
 Dampf  
 Vapeur  
 Vapor  
 Vapor

Valvola idonea all'utilizzo con vapore  
 Valve suitable for use with steam  
 Für den Dampfbetrieb geeignetes Ventil  
 Vanne adaptée pour application Vapeur  
 Válvula adecuada para el uso con vapor  
 Válvula adequada para uso com vapor

Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")  
 Special executions on request (up to 1/2")  
 Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")  
 Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")  
 Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")  
 Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N		1 Body: Brass CW617N		1 Körper: Messing CW617N	
2 Tenute: PTFE		2 Seals: PTFE		2 Dichtung: PTFE	
3 Tubo guida: Acciaio Inox		3 Welded armature tube: Stainless steel		3 Führungsrohr: Edelstahl	
4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR		4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR		4 Kern: Edelstahl AISI 430FR	
5 Molle: Acciaio Inox		5 Springs: Stainless steel		5 Feder: Edelstahl	

Matériaux et Composants	FR	Materialies y componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N		1 Cuerpo: Latón CW617N		1 Corpo: Latão CW617N	
2 Joints: PTFE		2 Juntas: PTFE		2 Vedações: PTFE	
3 Tube de pilotage: Acier inox		3 Tubo guía: Acero inox		3 Tubo Guia: Aço-inox	
4 Noyau: Acier inox AISI 430FR		4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR		4 Núcleo fixo e móvel I: Aço-inox AISI 430FR	
5 Ressort: Acier inox		5 Muelle: Acero inox		5 Mola: Aço-inox	

**Bar** Pressione massima ammissibile  
 Maximum allowable pressure  
 Max. Betriebsdruck  
 Pression de service max.  
 Presión máxima admisible  
 Pressão máxima admissível

**10 bar**

**Tabella compatibilità e materiali**  
 Compatibility and materials table  
 Beständigkeitsübersicht  
 Tableau de compatibilité des matériaux  
 Tabla de compatibilidad de materiales  
 Tabela de compatibilidade química

**Pag. 0.32 - 0.33**

**Temperatura ambiente con bobine in classe H**  
 Room temperature with coil class H  
 Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H  
 Température ambiante, avec bobine classe H  
 Temperatura ambiente con bobina classe H  
 Temperatura ambiente com bobina de classe H

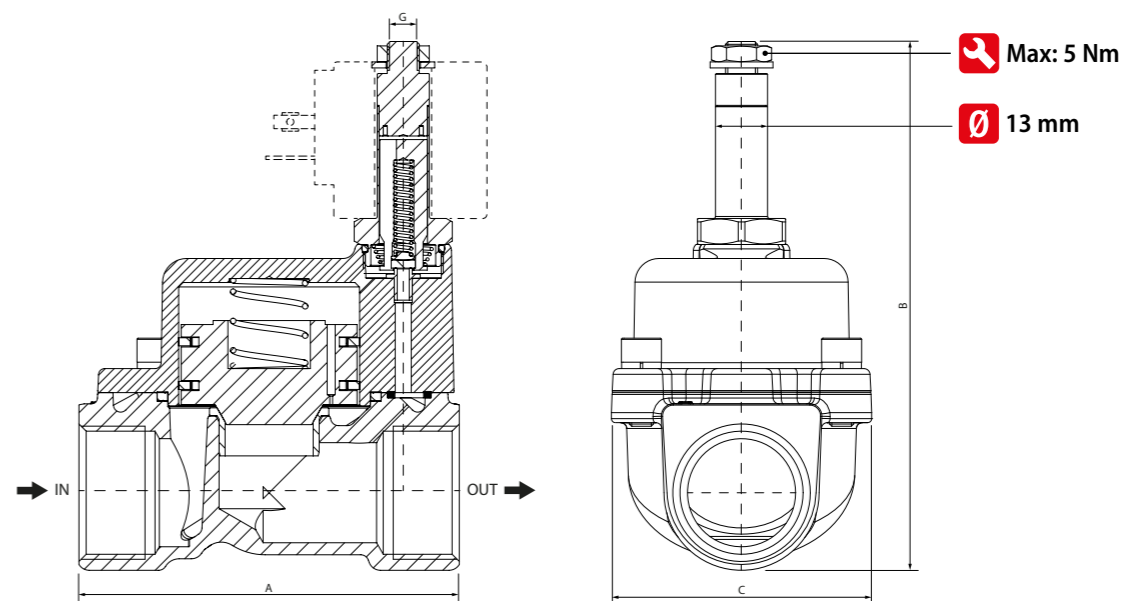
**- 10 °C  
 + 80 °C**

OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA	
<b>K</b>	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Kv	OPD (ΔP)			Potenza Power Leistung Puissance Potência		Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas		
					Min	Max DC	Max AC	DC W	AC VA	Size mm	Serie C - pag. 19.5 D - pag. 19.6 E - pag. 19.7	
05F 04 1 12 P 0	P = PTFE -40°C +180°C	ISO 228	3/8"	12	2.90	1	-	10	-	14	30	C - SOL20
							10	10	10	21	30	D - SOL20
							10	10	10	31	36	E - SOL21
05F 05 1 12 P 0	P = PTFE -40°C +180°C	1/2"	12	3.03	1	-	10	-	14	30	C - SOL20	
						10	10	10	21	30	D - SOL20	
						10	10	10	31	36	E - SOL21	
05F 07 1 22 P 0	P = PTFE -40°C +180°C	3/4"	22	8.33	1	-	10	-	14	30	C - SOL20	
						10	10	10	21	30	D - SOL20	
						10	10	10	31	36	E - SOL21	
05F 09 1 22 P 0	P = PTFE -40°C +180°C	1"	22	8.48	1	-	10	-	14	30	C - SOL20	
						10	10	10	21	30	D - SOL20	
						10	10	10	31	36	E - SOL21	

PTFE = max 300 cm³/h: Perdita ammessa - Allowable leakage - Zulässige leakage - Fuite admissible - Fuga permitida - Vazamento permitido

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	G
G 3/8	65.5	105	46.5	M8 x 1
G 1/2	65.5	105	46.5	M8 x 1
G 3/4	95	132.5	65	M8 x 1
G 1	95	132.5	65	M8 x 1

**SERIE C**

**BOBINA**

COIL  
SPULE  
BOBINE  
BOBINA  
SOLENOÏDE



**30 mm**



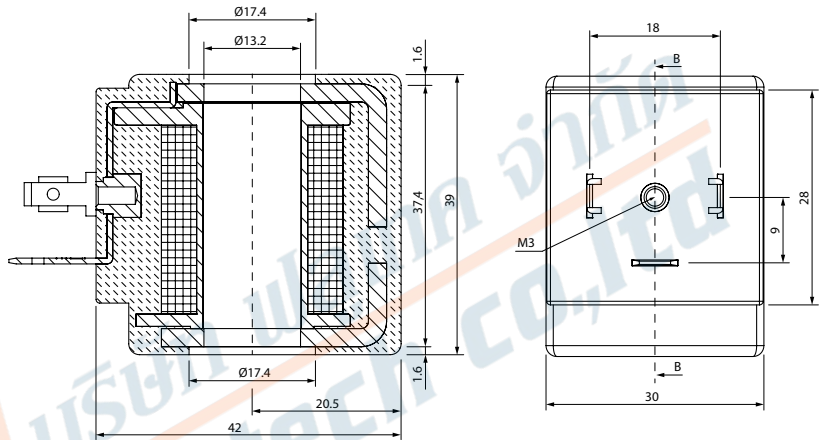
**13 mm**



**ED 100%**



**UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13**



Riferimento Reference Referenz Référéce Referéncia Referéncia	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
CA	SOL20012CS000	12V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
CB	SOL20024CS000	24V DC	8 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
C1	SOL20024AA000	24V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C2	SOL20110AA000	110V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
C3	SOL20220AA000	220V AC / 50-60 Hz	14 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

**CLASSE DI ISOLAMENTO**

CLASS OF ISOLATION  
ISOLIERSTOFFKLASSE  
CLASSE D'ISOLATION  
CLASE DE AISLAMIENTO  
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H  
EN 60085**

**MATERIALE INCAPSULAMENTO**

ENCAPSULATION MATERIAL  
VERGUSSTMASSE  
MATERIAUX EXTÉRIEUR  
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO  
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

**RYNITE®**

**CONNESSIONI ELETTRICHE**

ELECTRICAL CONNECTIONS  
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE  
CONNEXIONS ELECTRIQUES  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
CONEXÕES ELÉTRICAS

**FORM A  
EN 175301-803  
(EX DIN 43650)**

**GRADO DI PROTEZIONE**

DEGREE OF PROTECTION  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65  
IEC 60529**

Con connettore IP65  
with connector IP65  
Mit Stecker IP65  
Avec connecteur IP65  
Con conector IP65  
Com conector IP65

**OPZIONI**

OPTIONS  
OPTIONEN  
OPÇÕES

**Altre tensioni/potenze su richiesta - Grado di protezione IP67 su richiesta**

Other voltages/powers on request - IP67 protection degree on request  
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage - Schutzart IP67 auf Anfrage  
Autres tensions /puissances sur demandes - Indice de Protection IP67 sur demande  
Otras tensiones-potencia bajo pedido - Grado de protección IP67 bajo pedido  
Outras tensões/potências sob encomenda - Grau de proteção IP67 sob encomenda

**SERIE D**

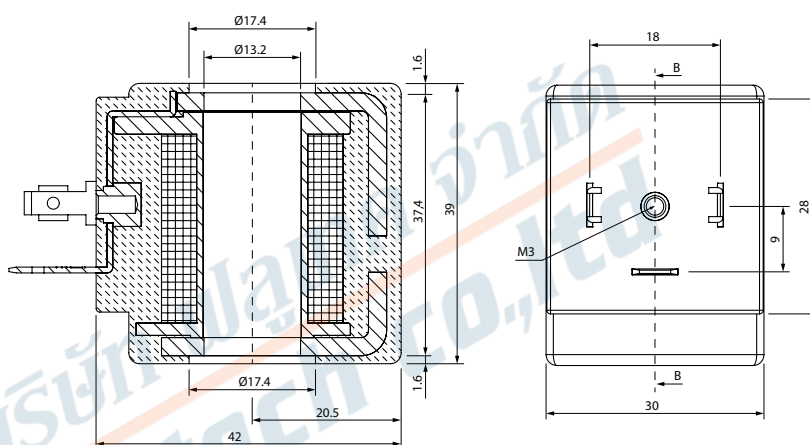
**BOBINA**

COIL  
SPULE  
BOBINE  
BOBINA  
SOLENÓIDE

**30 mm** 

**13 mm** 

**ED 100%** 



**UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13**

Riferimento Reference Referenz Référénc Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tension Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
<b>DA</b>	SOL20012C6000	12V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>DB</b>	SOL20024C6000	24V DC	14 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>D1</b>	SOL20024AB000	24V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>D2</b>	SOL20110AB000	110V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>D3</b>	SOL20220AB000	220V AC / 50-60 Hz	21 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

**CLASSE DI ISOLAMENTO**  
INSULATION CLASS  
ISOLIERSTOFFKLASSE  
CLASSE D'ISOLATION  
CLASE DE AISLAMIENTO  
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H**  
**EN 60085**

**MATERIALE INCAPSULAMENTO**  
ENCAPSULATION MATERIAL  
VERGUSSMASSE  
MATERIAUX EXTÉRIEUR  
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO  
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

**RYNITE®**

**CONNESSIONI ELETTRICHE**  
ELECTRICAL CONNECTIONS  
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE  
CONNEXIONS ELECTRIQUES  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
CONEXÕES ELÉTRICAS

**FORM A**  
**EN 175301-803**  
**(EX DIN 43650)**

**GRADO DI PROTEZIONE**  
PROTECTION DEGREE  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65**  
**IEC 60529**  
Con connettore IP65  
with connector IP65  
Mit Stecker IP65  
Avec connecteur IP65  
Con conector IP65  
Com conector IP65

**OPZIONI**  
OPTIONS  
OPTIONEN  
OPCIONES  
OPÇÕES

**Altre tensioni/potenze su richiesta - Grado di protezione IP67 su richiesta**  
Other voltages/powers on request - IP67 protection degree on request  
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage - Schutzart IP67 auf Anfrage  
Autres tensions/puissances sur demandes - Indice de Protection IP67 sur demande  
Otras tensiones-potencia bajo pedido - Grado de protección IP67 bajo pedido  
Outras tensões/potências sob encomenda - Grau de proteção IP67 sob encomenda

**SERIE E**

**BOBINA**

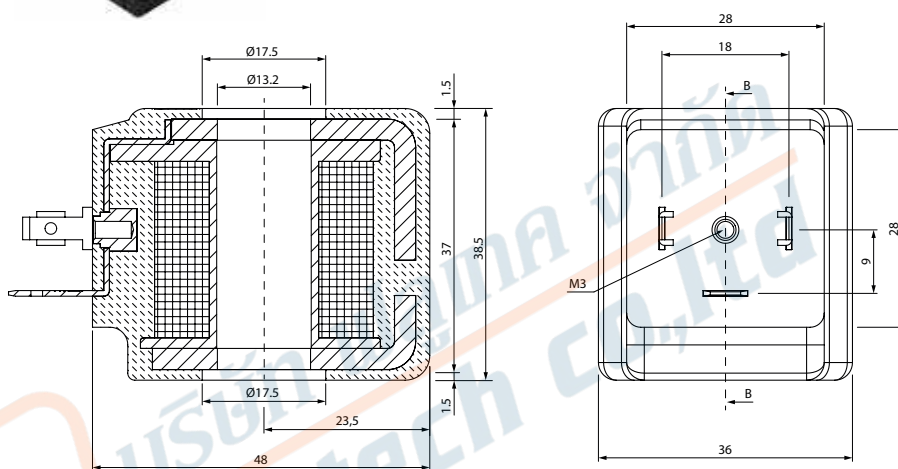
COIL  
SPULE  
BOBINE  
BOBINA  
SOLENOÏDE



**36 mm**

**13 mm**

**ED 100%**



**UL 429 & CSA C22.2 NO. 139-13**

Riferimento Reference Referenz Référéce Referencia Referência	Codice Code Code Code Código Código	Tensione Voltage Leistung Tensión Tensão	Potenza Function Leistung Puissance Potencia Potência	Tolleranze di tensione Voltage tolerance Spannungstoleranz Tolérance de la tension Tolerancia de tensión Tolerância de tensão	Temperatura ambiente Ambient temperature Umgebungstemperatur Température ambiante Temperatura ambiente Temperatura Ambiente	
					Min	Max
<b>EA</b>	SOL21012C7000	12V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>EB</b>	SOL21024C7000	24V DC	22 W	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>E1</b>	SOL21024AC000	24V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>E2</b>	SOL21110AC000	110V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C
<b>E3</b>	SOL21220AC000	220V AC / 50-60 Hz	31 VA	±10 %	-10 °C	+80 °C

**CLASSE DI ISOLAMENTO**

INSULATION CLASS  
ISOLIERSTOFFKLASSE  
CLASSE D'ISOLATION  
CLASE DE AISLAMIENTO  
CLASSE DE ISOLAMENTO

**H  
EN 60085**

**MATERIALE INCAPSULAMENTO**

ENCAPSULATION MATERIAL  
VERGUSSTMASSE  
MATERIAUX EXTÉRIEUR  
MATERIAL DE ENCAPSULAMIENTO  
MATERIAL DE ENCAPSULAMENTO

**RYNITE®**

**CONNESSIONI ELETTRICHE**

ELECTRICAL CONNECTIONS  
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE  
CONNEXIONS ELECTRIQUES  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
CONEXÕES ELÉTRICAS

**FORM A  
EN 175301-803  
(EX DIN 43650)**

**GRADO DI PROTEZIONE**

PROTECTION DEGREE  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65  
IEC 60529**

Con connettore IP65  
with connector IP65  
Mit Stecker IP65  
Avec connecteur IP65  
Con conector IP65  
Com conector IP65

**OPZIONI**

OPTIONS  
OPTIONEN  
OPÇÕES

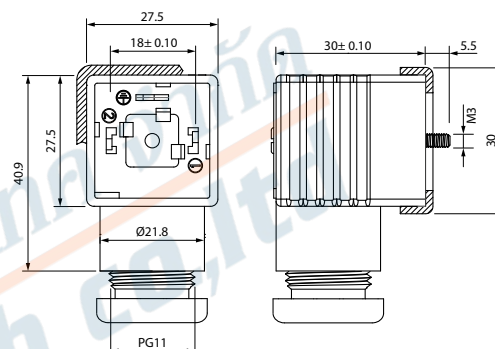
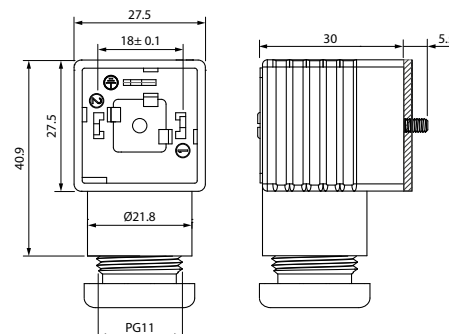
**Altre tensioni/potenze su richiesta - Grado di protezione IP67 su richiesta**


Other voltages/powers on request - IP67 protection degree on request  
Andere Spannungen/Leistungen auf Anfrage - Schutzart IP67 auf Anfrage  
Autres tensions /puissances sur demandes - Indice de Protection IP67 sur demande  
Otras tensiones-potencia bajo pedido - Grado de protección IP67 bajo pedido  
Outras tensões/potências sob encomenda - Grau de proteção IP67 sob encomenda

**CONNETTORE**

CONNECTOR  
STECKER  
CONNECTEURS  
CONECTOR  
CONECTOR


 **30-36 mm**

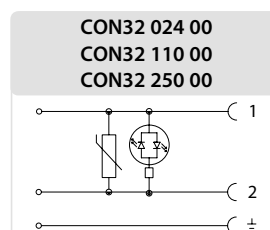
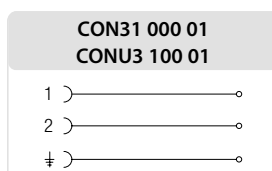


	Taglia Size Größe Dimensions Talla Tamanho	mm	Colore Colour Farbe Couleur Color Cor	Caratteristiche Characteristics Eigenschaften Caractéristiques Características Características
<b>CON31 000 01</b>	30 - 36		■ BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS
<b>CON32 024 00</b>	30 - 36		□ TRANSPARENT	● LED + VDR 0 - 24V
<b>CON32 110 00</b>	30 - 36		□ TRANSPARENT	● LED + VDR 110V
<b>CON32 250 00</b>	30 - 36		□ TRANSPARENT	● LED + VDR 220V
* <b>CONU3 100 01</b>		30 - 36	■ BLACK	2 POLI - PINS - PINS - BROCHES - PINS - PINOS

\*: **UL 1977 AND CAN/CSA C22.2 NO. 182.3**

**VDR:** Dotati di Varistore come dispositivo di protezione delle sovratensioni.  
Fitted with varistors as surge protection device.  
Ausgestattet mit Varistor als ÜberSpannungsschutz.  
Equipé avec varistance de protection contre les sur Tensions.  
Dotado de Varistor como dispositivo de protección de sobretensiones.  
Dotados de Varistor como dispositivo de proteção de sobretenção.

	Schema elettrico
	Wiring
	Elektroschema
	Schéma électrique
	Esquema eléctrico
	Esquema elétrico



**CONNESSIONI ELETTRICHE**  
ELECTRICAL CONNECTIONS  
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE  
CONNEXIONS ELECTRIQUES  
CONEXIÓN ELÉCTRICA  
CONEXÕES ELÉTRICAS

**FORM A**  
**EN 175301-803**  
**(EX DIN 43650)**

**GRADO DI PROTEZIONE**  
PROTECTION DEGREE  
SCHUTZART  
DEGRÉ DE PROTECTION  
GRADO DE PROTECCIÓN  
GRAU DE PROTEÇÃO

**IP65**  
**IEC 60529**  
Su richiesta IP67  
On request IP67  
Auf Anfrage IP67  
Sur demande IP67  
Bajo pedido IP67  
Sob encomenda IP67

**DIAMETRO CAVO**  
CABLE DIAMETER  
KABELDURCHMESSER  
DIAMÈTRE DU CABLE  
DIÁMETRO CABLE  
DIÁMETRO DO CABO

**6 ÷ 8 mm**  
**&**  
**8 ÷ 11 mm**